

*Гарцов А. Д., Калита О. Н., Павлидис Г. С.
Российский университет дружбы народов (Россия),
University of Patras (Greece)*

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В АСПЕКТЕ РАЗВИТИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ

Статья посвящена актуальным проблемам обучения предметам в электронном формате, появлению электронных дисциплин, инновационному дидактическому и методическому потенциалу информационных технологий в обучении русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: *электронная педагогика, электронные средства обучения, ЭСО, электронные дисциплины, электронная среда обучения, сетевой мир, повышение квалификации педагога, электронная лингводидактика, компьютерная лингводидактика, методика, дидактика.*

Современные методики обучения языку находятся в тесной корреляции с глобальным революционным научно-техническим и технологическим прогрессом. Стремительные изменения информационно-образовательной среды создают новые межличностные коммуникационные условия, новые формы организации, управления и предъявления учебного материала, а сами средства обучения приобретают новые лингвометодические свойства, научно-методическое изучение закономерностей, которых находится в самом начальном состоянии. Информационно-коммуникационные реалии сегодняшнего дня, меняющие бытовой и профессиональный уклад субъектов образовательного процесса, влекут кардинальные перемены в научно-исследовательской и учебно-педагогической работе. Наиболее естественной реакцией на происходящие перемены является формирование новых научных направлений, школ и учебных дисциплин в рамках конкретных предметов. Так, в фокусе развития глобального мультязычного, поликультурного информационно-сетевое пространства развивается этноориентированная методика [1] обучения русскому языку. Стержневой сущностью данной методики является создание учебного процесса и средств обучения с учётом семантики национальной колористики, которая находит своё выражения на сегментном (лексико-морфологическом и морфолого-синтаксическом) и суперсегментном (фонетическом и интонационном) языковых уровнях.

Появление электронной лингводидактики [2] есть реакция на изменение формата представления учебно-методического материала и новых коммуникационных средств взаимодействия педагога и обучающегося. Целевая установка нового научного направления заключается в изучении инновационных лингвометодических свойств мультимедийности, интерактивности, гипертекстовости электронных средств обучения, организации, управления, обновления методического материала. Важной целью электронной лингводидактики является расширение сектора самостоятельной работы и перевода процесса обучения языку в режим 24 часовой доступности и свободной географической локализации обучающегося.

Развитие инновационных методик обучения иностранному языку в электронном формате неизбежно. Каждый день мы наблюдаем появление новых электронных устройств, обновление цифровых и телекоммуникационных технологий, что влечет за собой появление новых терминов, определяющие различные современные явления или процессы, связанные с переводом бытовой и профессиональной деятельности в электронный формат: электронный документооборот, электронное правительство, электронная экономика, электронная торговля, электронные деньги, электронные билеты, электронное обучение, электронная педагогика, электронная лингводидактика и т.п

В области преподавания языка произошел серьезный прорыв – обосновано новое научное направление, электронная лингводидактика (ЭЛ) [3]. Основное предназначение лингводидактики заключается в обеспечении теоретической и практической базы для

обучения языкам в новых информационных условиях. Перед электронной лингводидактикой и методикой обучения РКИ в электронном формате стоят актуальные задачи – выработка критериев анализа и оценки качества электронных средств обучения (ЭСО), выявление особенностей представления в ЭСО коммуникативно-речевого материала, в зависимости от методической целеустановки электронного средства обучения, а также целевой или мононациональной аудитории.

По структурно-функциональным критериям все ЭСО можно поделить на презентационные (их основная функция – введение нового обучающего материала), информационно-справочные (их основная функция – экспликация и семантизация вводимого материала), тренировочные (основная функция – отработка навыков использования введенного нового материала), контролирующие (основная функция – проверка усвоения введенного материала). Современный компьютерный или сетевой учебник состоит из системы взаимосвязанных функционально-ориентированных ЭСО, то есть, модулей, свойство каждого из которых предстоит исследовать в новейшей научно-методической работе.

Ключевой проблемой современной методики обучения русскому языку является отсутствие достаточного количества ЭСО для разных уровней и аспектов обучения. Особенно остро данная проблема стоит в аспекте реализации обучающих материалов в фокусе этноориентированной методики. Так, специализированных ЭСО русскому языку для греческой аудитории практически нет. Вместе с тем, в сложившихся обстоятельствах существуют реальные перспективы изменить ситуации. Ещё недавно технология создания ЭСО была сложна, дорогостояща и, самое главное, не позволяла массовому педагогу принимать участие в создании интерактивных, мультимедийных учебно-методических материалов. Но, к счастью, ситуация в информационно-коммуникационных и педагогических технологиях быстро меняется.

С развитием авторских инструментальных средств, которые позволяют создавать все типы интерактивных, мультимедийных ЭСО (презентационные, тренажерные, тестовые, информационно-справочные) появилась возможность привлекать массового педагога к созданию учебно-методических материалов нового поколения. Интеллектуальный авангард планеты организовался в виде софтверных компаний, профессионализирующихся на производстве специализированных программных продуктов, освобождая пользователя, в том числе и преподавателя, от общения с программистом локального масштаба при непосредственном создании рабочего продукта. Образовалась новая диалектическая ось взаимодействия между профессионалом, знающим, что он хочет получить от визуального редактора и софтверной компанией, которая создаёт программное приложение специально ориентированное на конкретный вид профессиональной деятельности.

Например, педагог, с помощью софтверной компании, может создать ЭСО, понятным всем заинтересованным сторонам, и прежде всего, обучающимся. Это потому, что понимание – это эволюционный и кумулятивный процесс [5], а частью понимания является узнавание, гибкость во владении и точность преобразования обучающего материала (информаций, идей) в разных системах представления. Так как идея формулируется через сеть смыслов (понятий) в представлениях обучающихся, то для достижения этой цели, с помощью ЭСО, преподаватели могут качественно изменить процесс формирования понятий. Другими словами, они упрощают, конкретизируют, совершенствуют представления и выражения этих идей, используя известные обучающимся ситуации. Для проверки усвоенного материала (контроля) с помощью ЭСО, обучающемуся необходимо преобразовать информацию, записанную в одной системе представления, в какую-то другую.

Следовательно, идеальным методом обучения было бы использование различных представлений одного и того же объекта (понятия), и знание процесса перехода от одного

представления в другое. Среди различных представлений обучающийся смог бы найти наиболее подходящее, так чтобы удовлетворить требования преподавателя [4]. Применение ЭСО, столько, в создании множества представлений какого-либо понятия, сколько, и в переходе от одного понятия в другое, положительно влияет на эффективность процесса обучения [6].

Современные инфокоммуникационные технологии позволяют soft-компаниям собирать информацию в глобальных масштабах по улучшению визуальных редакторов (например, по созданию лингвистических тренажёров или тестов), а педагог-пользователь всегда может получить техническую помощь, консультацию, непосредственно от авторов программных продуктов, независимо от их географической разобщённости. Иными словами, для создания учебных курсов, компьютерных тренажёров, сайтов и порталов, в том числе и учебных, не требуется квалификация программиста. Именно поэтому все чаще авторы многочисленных информационных проектов квалифицируются уже не как программисты, а пока не до конца определённым термином – разработчики. Для создания вышеназванной продукции необходим только адекватный набор специализированных визуальных редакторов и подготовленный педагог для работы с ними.

С совершенствованием инфокоммуникационных технологий развивается и инновационная (электронная) методика обучения русскому языку как иностранному. В настоящее время в Российском университете дружбы народов разработана технология создания ЭСО для разных уровней и аспектов обучения языку на основе объектно-ориентированного подхода и метода визуального редактирования (непрограммируемым способом). Два фактора: динамичное развитие инфокоммуникационных технологий и становление электронных методик обучения иностранным языкам, а также электронных предметных дисциплин способствуют изменению учебного процесса при обучении. Доля электронных, в том числе и сетевых средств обучения, неизменно растёт. Вследствие того, что электронный обучающий материал представляется в формате веб-страницы, то методическую и научно-исследовательскую работу современного педагога следует сфокусировать на инновационных свойствах веб-страницы, что позволит сделать электронное обучение языку более системным, эффективным, предсказуемым. К числу ключевых свойств веб-страницы, имеющих большое значение для дидактики и методики относятся а) мультимедийность (как известно, наглядность традиционно является базовой категорией методики обучения языку), б) интерактив (многочисленные формы интерактивного взаимодействия обучающегося с учебно-методическим материалом позволяют кардинально расширить сектор самостоятельной работы обучающегося, в том числе и в сети), в) гиперсвязь (данное свойство веб-страницы позволяет связывать различные обучающие модули в единый учебно-методический комплекс, что в значительной мере систематизирует учебный материал по уровням обучения, при реализации сетевых обучающих ресурсов можно говорить о гиперучебниках, постоянно совершенствующихся современными педагогами).

ЭСО, созданные методом визуального редактирования, реализованы в самых распространённых форматах веб-страницы (html, swf, pdf). Это является важным моментом, так как вся мировая “паутина” реализована в этих базовых форматах, что обеспечивает полнофункциональное, бесконфликтное функционирование данным ЭСО в сети в каждом регионе планеты и на компьютере любой современной конфигурации, в этом смысле ЭСО являются универсальными. Обучающие программы, созданные на платформе конкретной soft-компания, часто конфликтуют с операционными системами, требуют постоянной поддержки производителя и, как правило, они не приспособлены для работы в сети. Таким образом, мы можем констатировать, что в современной инновационной теории обучения иностранным языкам: а) решены проблемы технического характера – практически каждый изучающий иностранный язык имеет

электронное устройство (компьютер, ноутбук, нетбук, iPad и др.) и доступ в интернет, сетевая среда адаптирована для ведения педагогической деятельности, б) научно обоснована теория электронного обучения иностранным языкам (электронная лингводидактика), в) создана методология и технология производства ЭСО педагогом. Полагаем, что в сложившейся ситуации есть все условия для создания системы электронных средств обучения методом визуального редактирования для всех уровней и аспектов обучения, ориентированных на моноаудиторию (в нашем случае на греческую аудиторию) в фокусе этноориентированной методики преподавания иностранного языка.

Используемая литература:

1. Балыхина Т. М. От методики к этнометодике. – М. : РУДН, 2010.
2. Гарцов А. Д. Электронная лингводидактика. Инновации языкового образования. – Германия, Саарбрюкен : LAP, 2010.
3. Гарцов А. Д. Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования : дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2009.
4. Dyfour-Janvier B., Bednarz N., & Belanger M. Pedagogical considerations concerning the problem of representation. In C. Janvier (Eds), Problems of representation in teaching and learning of mathematics (pp. 109-122). – London : Lawrence Erlbaum Associates, 1987.
5. Janvier C. Representation and understanding: The notion of function as an example. In C. Janvier (Eds), Problems of representation in teaching and learning of mathematics (pp. 67-72). – London : Lawrence Erlbaum Associates, 1987.
6. Kaput J. J. The Representational Roles of Technology in Connecting Mathematics with Authentic Experience. In R. Biehler, R. W. Scholz, R. Strasser & B. Winkelmann (Eds), Didactics of Mathematics as a Scientific Discipline: The state of the art (pp. 379- 397). – Dordrecht : Kluwer Academic Publishers, 199.

Гарцов А. Д., Калита О. Н., Павлидис Г. С. Викладання російської мови в аспекті розвитку електронного навчання.

Статтю присвячено актуальним проблемам навчання в електронному форматі, виникненню електронних дисциплін, інноваційному, дидактичному та методичному потенціалу інформаційних технологій під час навчання російській мові як іноземній.

Ключові слова: електронна педагогіка, електронні засоби навчання, ЕЗН, електронні дисципліни, електронне середовище навчання, мережевий світ, підвищення кваліфікації педагога, електронна лінгводидактика, комп'ютерна лінгводидактика, методика, дидактика.

Gartsov A.D., Kalita O. N., Pavlidis G. S. Russian teaching in aspect of development of electronic training.

Article is devoted to actual problems of training subjects in an electronic format, to occurrence of electronic disciplines, innovative didactic and methodical potential of information technology in training Russian as foreign language.

Keywords: Electronic pedagogic, electronic tutorials, electronic disciplines, electronic training environment, network world, improvement of professional skill of the teacher, didactics.

**Капустина С. В.
Таврический национальный университет
имени В. И. Вернадского (Украина)**

КАПУСТИНА С. В. КОНЦЕПТ-АНАЛИЗ КАК МЕТОД КОМПАРАТИВНЫХ ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

В статье рассматриваются проблемы компаративных исследований художественных произведений, влияние новаторских обретений предшественников как своеобразных катализаторов творческого развития преемников и фундамента для продолжения общелитературного художественного поиска.